

# Ultra Sentences

## 超級馬拉松常用語錄

### ウルトラ文

English

中文 (*Mandarin*)

日本語 (Japanese)





Chiu Shu-jung  
Taiwanese  
Champion  
Hero

*A tribute to Shu-jung  
Taiwan's 24-hour record holder and ultra-marathon hero*



**Ultra Sentences**  
超級馬拉松常用語錄  
ウルトラ文



To Runners, Organizers, Crew and Spectators of Run across Taiwan Ultra-marathon  
English, Mandarin Chinese, and Japanese

The purpose of this collection of sentences in **three** languages is to facilitate communication in the running community (athletes, crew members and organizers), with special regards to the inaugural Run Across Taiwan Ultra-marathon.

Special thanks to Frank Kuo (Taiwan), Aki Inoue (Japan), David Deubelbeiss (Canada), Tamás Tölli (Hungary), and Pei-jen Jessie Lee (Taiwan) for their contributions.

March 26<sup>th</sup>, 2014

Edit Bérces  
editor

**Ultra Sentences**  
超級馬拉松常用語錄  
ウルトラ文



No.	English	中文 / Mandarin Chinese	日本語 / Japanese
	<b>RUNNERS (1-72)</b>	<b>跑者, 參賽者</b>	<b>&lt;ランナー用&gt;</b>
1.	I'd like to know my 50km split.	我想知道我每50公里分段時間。	50kmのスプリットタイムが知りたいのですが。
2.	I'd like to know my 6-hour split.	我想知道我每6小時完成距離。	6時間のスプリットタイムが知りたいのですが。
3.	I'd like to know my 100km split.	我想知道我每100公里完成時間。	100kmのスプリットタイムが知りたいのですが。
4.	I'd like to know my 150km split.	我想知道我150公里完成時間。	150kmのスプリットタイムが知りたいのですが。
5.	I'd like to know my 100-mile split.	我想知道我100英里完成時間。	100マイルのスプリットタイムが知りたいのですが。
6.	I'd like to know my 12-hour split.	我想知道我每12小時完成距離。	12時間のスプリットタイムが知りたいのですが。
7.	I'd like to know my 200km split.	我想知道我200公里完成時間。	200kmのスプリットタイムが知りたいのですが。
8.	I'd like to know my 18-hour split.	我想知道我18小時完成距離。	18時間のスプリットタイムが知りたいのですが。
9.	I'd like to know my 240km split.	我想知道我240公里完成時間。	240kmのスプリットタイムが知りたいのですが。
10.	I'd like to know my final results.	我想知道我的成績	私の最終の結果が知りたいです。
11.	Who will be my supporter?	那一位是我的助手	私の支援者が誰ですか。
12.	Will the intermediary results be displayed?	比賽中間結果會公布嗎?	途中経過はどこかに掲示されますか?
13.	What solid foods will be available at the refreshment station?	大會會提供那些固体食物?	固形食品はエイドに用意されていますか?
14.	What drinks will be offered by the organizers?	大賽會提供那些飲料?	大会の用意する飲み物は何ですか?
15.	Will there be any isotonic drinks?	大賽會提供那些運動飲料?	スポーツドリンクは用意されていますか?
16.	Will there be any salt tablets?	大賽會提供鹽片嗎?	塩の錠剤は用意されていますか?
17.	Will there be any glucose?	大賽會提供方糖嗎?	ブドウ糖は用意されていますか?
18.	Will there be any yogurt?	大賽會提供優酪乳嗎?	ヨーグルトは用意されていますか?
19.	Will there be any ice cream?	大賽會提供冰淇淋嗎?	アイスクリームは用意されていますか?
20.	Will there be any milk?	大賽會提供牛奶嗎?	ミルクは用意されていますか?
21.	Will there be any herbal tea?	大賽會提供草藥茶嗎?	ハーブティーは用意されていますか?
22.	Will there be any black tea?	大賽會提供紅茶嗎?	紅茶は用意されていますか?
23.	Will there be any coffee?	大賽會提供咖啡嗎?	コーヒーは用意されていますか?
24.	Will there be any coke?	大賽會提供可樂嗎?	コーラは用意されていますか?
25.	Will there be any ice?	大賽會提供冰塊嗎?	氷は用意されていますか?
26.	When are we going need the flash lights?	我們何時需要手電筒	懐中電灯は何時から要りますか。
27.	Where's the closest toilet?	最近的廁所在何處?	一番近いトイレはどこですか?

**Ultra Sentences**  
**超級馬拉松常用語錄**  
**ウルトラ文**



No.	English	中文 / Mandarin Chinese	日本語 / Japanese
	<b>RUNNERS (1-72)</b>	<b>跑者, 參賽者</b>	<b>&lt;ランナー用&gt;</b>
28.	I'd like to avoid the blisters by wearing bigger shoes.	我希望穿寬一點的鞋子以免起水泡。	大きな靴を履いて、マメができるのを防ぎたいのですが。
29.	I'd like to avoid the blisters by changing shoes every six hours.	我希望換鞋以免起水泡。	6時間ごとにソックスを履き替えて、マメを防ぎたいのですが。
30.	I'll use some vaseline against rashes under my arms.	我需要塗凡士林在腋下。	わきの下の擦れを防ぐのに、ワセリンを使いたいのですが。
31.	I'll need my windbreaker if it rains.	下雨的話我會需要防風夾克。	雨が降ったら、自分のウィンドブレーカーを使いたいのですが。
32.	I'll need my sunglasses when the sun rises in the morning.	出大太陽時我會需要戴太陽眼鏡。	朝、太陽が昇ってきたら、自分のサングラスを使いたいのですが。
33.	I'll be running with my gloves on all the time.	我會全程戴手套。	常時、手袋をしたいです。
34.	I hope I won't feel dizzy.	我希望我不會覺得頭暈。	眠気でフラフラしないことを願っています。
35.	I hope I won't feel thirsty.	我希望我不會覺得口渴。	喉が渇かないことを願っています。
36.	I hope I won't feel hungry.	我希望我不會覺得飢餓。	お腹が空かないことを願っています。
37.	I hope I won't feel cold.	我希望我不會覺得寒冷。	寒くならないことを願っています。
38.	I hope I won't feel sleepy.	我希望我不會覺得想睡覺。	眠くならないことを願っています。
39.	Where can we pick up the bib numbers?	我在那裡可以拿到號碼布?	ナンバーカードはどこでもらえますか?
40.	Where can we pick up the chips?	我在那裡可以拿到計時晶片?	ラップカウント用のチップはどこでもらえますか?
41.	Where can I leave my bag?	我在那裡可以寄放衣物袋?	バッグはどこに置くことができますか?
42.	When is breakfast?	早餐何時供應?	朝食は何時ですか?
43.	Let me introduce my crew to you.	讓我介紹我的助手。	私のハンドラーを紹介させてください。
44.	My legs got swollen and numb on the long flight.	我的腿在長途旅行後感覺腫脹和麻木。	飛行機の長旅で、脚がすっかりむくんでしまって、しびれています。
45.	Wake me up before breakfast, please.	請在早餐前叫醒我。	朝食前に起こしてもらえますか?
46.	Please, let me sleep in in the morning.	請早上讓我睡。	朝はゆっくり寝かしてください。
47.	Congratulations on organizing a good race.	恭喜賽事成功。	好いレースがオーガナイズできて、良かったですね。
48.	Can you help me find my water bottle?	請幫我找我的水瓶。	私のボトルと一緒に探してもらえますか?
49.	I'm flying back tomorrow.	我明天飛回去。	明日の飛行機で帰ります。
50.	When are you leaving?	你何時回去?	何時帰路に着きますか?
51.	How long are you going to stay in Taipei?	你打算在台北待多久?	台北にどのくらいの期間滞在する予定ですか?

**Ultra Sentences**  
**超級馬拉松常用語錄**  
**ウルトラ文**



No.	English	中文 / Mandarin Chinese	日本語 / Japanese
	<b>RUNNERS (1-72)</b>	<b>跑者, 參賽者</b>	<b>&lt;ランナー用&gt;</b>
52.	Have you seen the course?	你參觀過台北了嗎?	を見たことがありますか?
53.	Frank Kuo has a good reputation as an organizer.	郭豐州先生是一名很有經驗與能力的賽事主辦人	フランククオさんは評判の良い主催者です。
54.	This is my first ultra - marathon.	這是我的第一場超級馬拉松賽	これは私の一番目のウルトラマラソンです。
55.	Have you raced here before?	你以前參加過這比賽嗎?	ここで、以前レースに参加したことがありますか?
56.	This is my second participation in Taiwan.	這是我第二次來中華民國參加超級馬拉松賽。	今回が2度目の台北24時間ウルトラマラソン大会への参加です。
57.	Are you in good shape?	你的身體狀況好嗎?	調子はいかがですか?
58.	What's your goal for this race?	你的目標距離多少?	今回のレースの目標は?
59.	What's your next race?	你下一場比賽是哪一場?	次のレースの予定は?
60.	Are you going to run in Taipei?	你會在臺北市世界盃出賽嗎?	臺北市のレースを走る予定ですか?
61.	I'm afraid I can't go to Taipei.	我怕我可能無法去臺北市。	臺北市湾には行かれないかもしれません。
62.	May I get a copy of the official results?	可以給我1份大會的比賽結果嗎?	公式結果のコピーをいただけますか?
63.	Are the results available on the race web site?	網站上會有比賽結果嗎?	レースの結果はウェブサイトアップされていますか?
64.	Where is the opening ceremony?	開幕典禮在哪裡舉行?	開会式はどこで行われますか?
65.	When is the award ceremony?	頒獎典禮在哪裡舉行?	表彰式は何時からですか?
66.	May I get a bottle of water?	可以給我一瓶水嗎?	水のボトルをいただけますか?
67.	I feel dehydrated.	我覺得我脫水了。	どうも脱水症状が感じます。
68.	Where's the medical tent?	醫護站在哪裡?	医務テントはどこですか?
69.	Can you walk with me to the podium?	可以陪我走到頒獎台嗎?	表彰台まで付き添ってもらえますか?
70.	Congratulations on your new personal best.	恭喜你又破了自己的最佳紀錄。	自己記録達成おめでとございます。
71.	Thank you for the invitation.	謝謝邀請我。	招待してくれてありがとうございます。
72.	Thank you for your help.	謝謝幫忙。	助けてくれてありがとうございます。

**Ultra Sentences**  
**超級馬拉松常用語錄**  
**ウルトラ文**



No.	English	中文 / Mandarin Chinese	日本語 / Japanese
	<b>ORGANIZERS (73-87)</b>	會; 主辦單位大會; 主辦單位	<大会主催者用>
73.	Welcome to Taipei.	歡迎來到台北。	レセプションパーティーがあります。
74.	Breakfast is at 9 a.m.	早餐9點供應	朝食は午前九時にあります。
75.	There'll be a reception for the runners.	將為選手舉辦一場招待會。	エイドにリンゴがあります。
76.	Let us know if you need anything.	有任何需要請告訴我們。	エイドにバナナがあります。
77.	You'll find apples at the refreshment station.	補給區有蘋果。	エイドにオレンジがあります。
78.	You'll find bananas at the refreshment station.	補給區有香蕉。	エイドにチョコレートがあります。
79.	You'll find oranges at the refreshment station.	補給區有橘子。	エイドにクッキーがあります。
80.	You'll find chocolate at the refreshment station.	補給區有巧克力。	エイドに紅茶があります。
81.	You'll find cookies at the refreshment station.	補給區餅乾。	エイドにコーラがあります。
82.	You'll find tea at the refreshment station.	補給區有茶。	レースで優勝したら、ドーピングテストを受検しなくてはなりません。
83.	You'll find coke at the refreshment station.	補給區有可樂。	うちのマッサージセラピストがあなたを接待します。
84.	If you win the race, you'll have to go for a doping test.	如你贏了比賽，就必須做禁藥檢測。	表彰式は11時からです。
85.	Our massage therapists will take care of you.	我們的按摩師傅會照顧您。	レースのマッサージ師はあなたにマッサージをします。
86.	The award ceremony will be at 5pm	頒獎典禮在下午五點開始 這工作由「匈牙利校園」支持贊助	授賞式は午後五時からです。
87.	The next World Championship will be in Taipei.	下一屆世界盃在臺北市舉行。	次の24時間走世界選手権が臺北市で行われます。



Chiu Shu-jung  
Taiwanese  
Champion  
Hero



This project was supported by Campus Hungary.

這個計畫案是由匈牙利校園獎學金所贊助。  
このプロジェクトはキャンパスハンガリーに支持されました。

**Ultra Sentences**  
超級馬拉松常用語錄  
ウルトラ文

